



IT

Istruzioni per l'uso

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

PT

Instruções para o uso

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

NL

Gebruiksaanwijzing

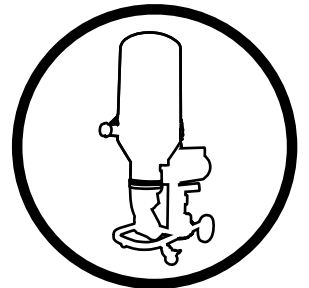
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

GR

Οδηγίες χρήσεως

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

DC 5500



IT PT NL GR

Indice

Italiano

Indice

Legenda ai simboli 4

Istruzioni di sicurezza 5

Introduzione 6

Trasporto 6

Rimessaggio 6

Descrizione dei componenti 7

Funzionamento (uso a secco) 11

Funzionamento (uso a umido) 12

Ricerca dei guasti 13

Manutenzione 14

Dati tecnici 15

Legenda ai simboli

Legenda ai simboli

I simboli forniti di seguito sono utilizzati sulla macchina e nel presente manuale dell'operatore. Al fine di lavorare in sicurezza con la macchina, è importante che l'utente comprenda il significato di tali simboli.



Leggere attentamente il manuale dell'operatore e comprendere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



AVVERTENZA! Durante la smerigliatura si producono polveri in grado di provocare infortuni se inalate. A tal fine, utilizzare una mascherina respiratoria. Fornire sempre una buona ventilazione.



Indossare sempre:

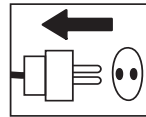
- casco protettivo approvato
- protezione auricolare approvata
- occhiali o visiera di protezione.
- Durante la smerigliatura si producono polveri in grado di provocare infortuni se inalate. Usare una mascherina antipolvere.



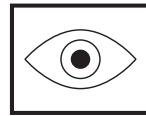
Indossare sempre stivali antiscivolo robusti e dotati di punte rinforzate in acciaio.



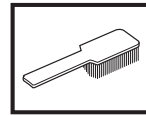
Indossare sempre guanti protettivi approvati.



L'ispezione e/o la manutenzione devono essere realizzati a motore spento e spina scollegata.



Controllo visivo.



Occorre realizzare una pulizia regolare.



Questo prodotto è conforme alle Direttive CE applicabili.

Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA

La macchina non deve essere mai avviata senza rispettare le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni solleva Husqvarna Construction Products Sweden AB o i suoi rappresentanti da qualsiasi responsabilità diretta e indiretta. Prima di iniziare a utilizzare la macchina, leggere bene le presenti istruzioni di funzionamento e assicurarsi di averle comprese. Se, dopo aver letto le presenti istruzioni di sicurezza, dovessero sorgere dei dubbi sui rischi per la sicurezza, non utilizzare la macchina, bensì contattare il rivenditore per ottenere maggiori informazioni.

- Please read the operator's manual carefully.
- Il macchinario deve essere messo in funzione esclusivamente da personale qualificato.
- Non usare mai una macchina guasta. Realizzare i controlli, la manutenzione e le istruzioni per l'assistenza descritti nel presente manuale. Tutte le riparazioni non contemplate nel presente manuale devono essere realizzate da personale addetto alle riparazioni scelto dal fabbricante o dal rivenditore.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale come stivali antiscivolo robusti, protezione auricolare, mascherina antipolvere e protezione per gli occhi approvata.
- Non bisogna usare la macchina in aree in cui vi sia un potenziale rischio di incendio o esplosione.
- Non avviare la macchina se non dopo aver fissato il sacchetto raccogli-polvere.
- Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza fisica, ebbrezza o in caso di assunzione di farmaci o medicinali che potrebbero avere effetti sulla vista, sulla lucidità mentale o sulla coordinazione.
- Non usare una macchina che sia stata in qualche modo modificata rispetto alle specifiche originali.
- Prestare attenzione alle scosse elettriche. Evitare di entrare in contatto con conduttori di fulmini o oggetti metallici al suolo.
- Non trascinare mai la macchina usando il cavo e non tirare mai la spina tirando il cavo. Tenere cavi e prolunghe lontani da acqua, olio e bordi affilati.
- Assicurarsi di non pizzicare il cavo in porte, barriere o simili.

- Verificare che il cavo e la prolunga siano intatti e in buono stato. Non usare mai la macchina se il cavo è danneggiato, bensì portarlo a riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non usare un cavo di prolunga avvolgibile
- La macchina deve essere collegata ad una presa a muro dotata di messa a terra.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dichiarata sulla targhetta posta sulla macchina.
- Assicurarsi che il cavo si trovi dietro di sé quando si inizia a usare la macchina, in modo da non danneggiarlo.

Non si deve mai tentare di sollevare la macchina senza utilizzare mezzi meccanici tipo un paranco o un carrello elevatore a forche.



AVVERTENZA!

Un'esposizione eccessiva alle vibrazioni può provocare danni circolatori o nervosi in persone che soffrono di circolazione. Contattare il medico in caso di insorgenza di sintomi da sovraesposizione alle vibrazioni. Tali sintomi includono intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, assenza di forze, modifica del colore o dello stato della pelle. Questi sintomi interessano solitamente dita, mani e polsi.

Introduzione

L'unità aspirapolvere Husqvarna DC 5500 è stata progettata per l'aspirazione a secco o a umido di polvere di cemento e malta liquida.

Il presente manuale riguarda l'aspirapolvere Husqvarna DC 5500. È molto importante che tutti gli utenti acquisiscano familiarità con i contenuti del presente manuale prima di iniziare a mettere in funzione la macchina. La mancata osservanza di tale norma potrebbe provocare danni alla macchina o esporre l'operatore a inutili pericoli.



IMPORTANTE!

La macchina deve essere messa in funzione esclusivamente da personale dotato della necessaria formazione teorica e pratica sul suo uso.

Trasporto

Durante il trasporto, è importante garantire sempre il corretto fissaggio dell'unità. Quando possibile, la macchina deve essere trasportata al coperto, in modo da non esporla agli agenti atmosferici, nello specifico a pioggia e neve. Sebbene l'unità sia resistente all'acqua, si dovrebbe prendere ogni precauzione per proteggerla dal contatto con questo elemento.

Si consiglia di trasportare la macchina, quando sia possibile, posizionandola in senso verticale, specialmente quando non è coperta.

Si consiglia vivamente di installare sempre un sacco raccogli-polvere sulla macchina, sia durante il trasporto che l'utilizzo.

Rimessaggio

La macchina deve essere sempre immagazzinata in un luogo asciutto e caldo quando non la si usa, in modo da impedire la formazione di condensa interna.

Descrizione dei componenti



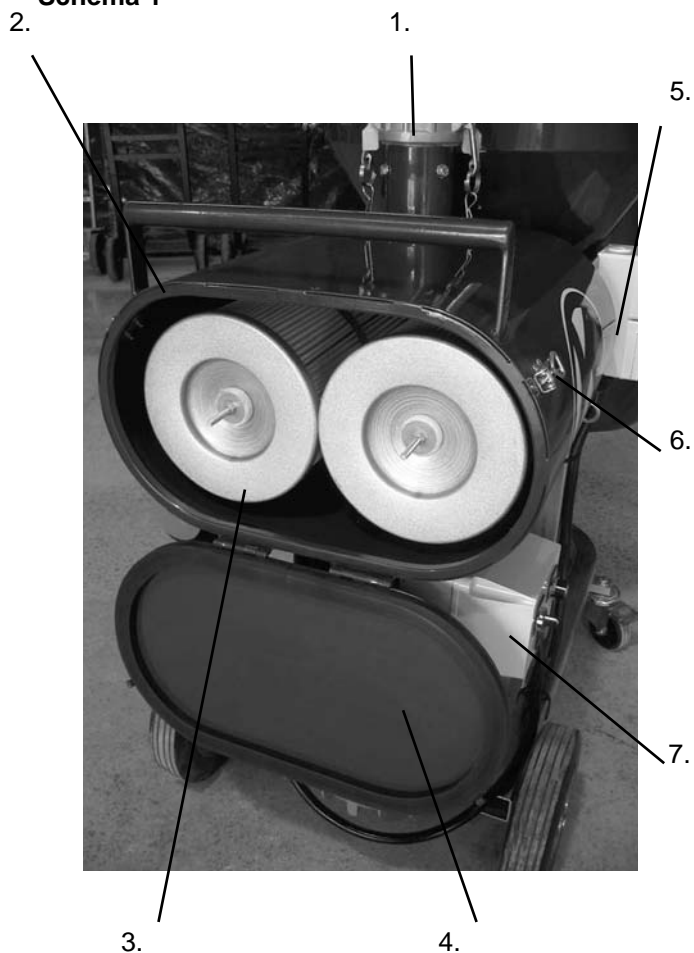
Descrizione dei componenti

1. Chiusura a leva piccola.
2. Raccordo flessibile di collegamento del filtro.
3. Chiusura a leva grande.
4. Alloggiamento filtro secondario
5. Centralina.
6. Pompa di aspirazione.
7. Ruota posteriore.

8. Telaio.
9. Chiusura a leva piccola.
10. Alloggiamento filtro primario.
11. Attacco tubo flessibile.
12. Cono di raccolta.
13. Punto di alimentazione accessorio.
14. Ruote anteriori.

Descrizione dei componenti

Schema 1



Schema 2



Schema 1

1. Raccordo flessibile di collegamento del filtro.
2. Alloggiamento filtro secondario.
3. Filtro secondario.
4. Porta alloggiamento filtro secondario.
5. Punto di alimentazione accessorio.
6. Chiusura a leva piccola.
7. Centralina.

Schema 2

1. Interruttore.
2. Interruttore Avanti/Indietro.

Descrizione dei componenti

Schema 3



Schema 3

1. Parte di bloccaggio primaria
2. Filtro a calza tubolare primario
3. Guarnizione filtro primario. Parte esterna (kit)
4. Guarnizione filtro primario. Parte interna (kit)

Descrizione dei componenti

Schema 4



Centralina

La centralina è composta da due interruttori:

1. Interruttore On/Off.

Spegne la macchina in posizione OFF e la accende in posizione ON.

2. Interruttore Fwd/Rev (Avanti/Indietro).

Cambia la direzione della pompa di aspirazione. A volte la direzione dell'aspirapolvere va cambiata a seconda dell'ordine delle fasi dell'alimentazione elettrica.



IMPORTANTE!

La direzione non dovrebbe MAI essere cambiata mentre l'interruttore della macchina è sulla posizione ON (ecco perchè l'interruttore FWD/REV (avanti/indietro) è dotato di dispositivo di bloccaggio). Se occorre cambiare la direzione, riportare la macchina sulla posizione OFF, attendere per 1 minuto, cambiare la direzione, quindi riportare l'interruttore su ON. Una volta cambiate le impostazioni della direzione, togliere la chiave dall'interruttore FWD/REV (avanti/indietro) prima di premere di nuovo l'interruttore.

Evitare di cambiare la direzione mentre la macchina è in funzione: ciò potrebbe provocare l'avaria del motore.

Funzionamento (uso a secco)

Funzionamento (uso a secco)



Impostazione

1. Posizionare l'aspirapolvere nella zona di lavoro.
2. Assicurarsi che il sacco raccogli-polvere di plastica sia montato sul cono di raccolta.
3. Collegare l'aspirapolvere all'alimentazione e accenderlo.



IMPORTANTE!

Prima di inserire l'alimentazione, assicurarsi che l'aspirapolvere sia in posizione Off.

4. Scollegare il raccordo flessibile di collegamento del filtro dall'estremità superiore dell'alloggiamento del filtro secondario.
5. Portare l'interruttore della macchina sulla posizione On per 2 secondi e mettere la mano sul raccordo flessibile. Sentire se la macchina sta aspirando o soffiando.
6. Se sta soffiando, attendere 1 minuto (per consentire al motore di smettere completamente di girare) e portare l'interruttore sull'altra direzione usando l'interruttore FWD/REV (avanti/indietro).

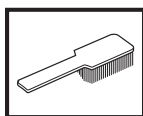


IMPORTANTE!

Estrarre sempre la chiave dall'interruttore FWD/REV. In questo modo, l'interruttore verrà bloccato e sarà impossibile che il motore cambi direzione mentre la macchina è in funzione.

7. Una volta che la direzione della macchina è correttamente impostata, essa è pronta per essere usata con la smerigliatrice.

Pulizia dei filtri primari.



Dopo ogni 10-20 minuti di funzionamento, occorre pulire i filtri primari dagli accumuli di polvere all'interno dei filtri a calza tubolari. Il modo più semplice ed efficace per rimuovere gli accumuli di polvere sul filtro di protezione è il seguente:

1. Spegnerla macchina.
2. Usando un martello / mazzuolo grande, battere sulla superficie superiore dell'alloggiamento del filtro primario per 10 volte. Nel far ciò, si noterà che tutta la polvere contenuta all'interno dell'unità cadrà nel sacco di plastica montato sul cono di raccolta.

Sostituzione dei sacchi raccogli-polvere.

Occorre sostituire il sacco raccogli-polvere ogni volta che quest'ultimo contenga circa 20 Kg di polvere, in modo da evitare i rischi legati al sovraccarico.

1. Pulire i filtri primari eliminando la polvere così come descritto in precedenza e agitare il sacco per fare in modo che la polvere si depositi al fondo.
2. Riportare l'interruttore della macchina sulla posizione On (si noterà che l'aria viene risucchiata dal sacco di plastica).
3. Legare il sacco sotto il cono di raccolta usando un pressacavo o altro tipo di fascetta.
4. Rilasciare la fascetta elastica e togliere il sacco sigillato.



IMPORTANTE!

Prestare molta attenzione quando si rilascia e si fissa nuovamente la fascetta elastica.

5. Usando la linguetta elastica, montare il nuovo sacco di plastica vuoto (si noterà che l'aria viene risucchiata dal sacco di plastica).
6. Ora, la macchina è pronta ad essere usata per la raccolta della polvere di nuovo.



IMPORTANTE!

È importante che l'aspirapolvere resti in funzione durante la sostituzione del sacco. In tal modo, la valvola nel cono di raccolta resterà chiusa e la polvere non cadrà dal cono di raccolta durante la sostituzione del sacco.

Questo metodo riduce notevolmente l'esposizione dell'operatore alle particelle di polvere sottile durante l'uso dell'apparecchio. Si consiglia vivamente a tutti gli operatori di usare una mascherina antipolvere/respiratore durante la sostituzione dei sacchi o la manutenzione della macchina.

Funzionamento (uso a umido)



L'unità Husqvarna DC 5500 può essere usata anche per la raccolta di materiali umidi, come la malta liquida che si forma durante il processo di smerigliatura ad acqua.

Per usare la macchina per la raccolta a umido, è sufficiente togliere i filtri a calza tubolari primari.

1. Scollegare il raccordo flessibile di collegamento del filtro.
2. Rilasciare la chiusura a leva grande.
3. Disporre l'alloggiamento del filtro primario nella posizione avanti.
4. Rilasciare le 2 chiusure a leva piccole.
5. Sollevare i filtri primari dall'interno del loro alloggiamento.



IMPORTANTE!

Si consiglia vivamente a tutti gli operatori di usare una mascherina antipolvere/respiratore quando si tolgono i filtri a calza tubolari primari dalla macchina.

Ricerca dei guasti

Sebbene il fabbricante abbia fatto il possibile per garantire il funzionamento affidabile e costante della macchina, a volte possono insorgere dei problemi.

Si tratta di quanto segue:

1. La macchina non funziona.

Assicurarsi che la macchina sia collegata all'alimentazione. Se la macchina ancora non funziona, togliere il coperchio dalla centralina e controllare che vi sia alimentazione all'estremità superiore del lato sinistro del contattore. Se non arriva alimentazione al contattore, controllare che vi sia elettricità al punto di erogazione. Se questa è regolare, ma non arriva ai contattori nella centralina, controllare i collegamenti all'interno del punto di alimentazione accessorio. Questa operazione deve essere realizzata esclusivamente da un elettricista qualificato)

2. La macchina produce un suono simile ad un ronzio quando è accesa.

Questo indica che il motore ha solo due fasi di alimentazione elettrica. Spegnerne la macchina immediatamente per evitare che il motore si fonda. Fare controllare la macchina da un elettricista al fine di scoprire la causa della fase mancante. Se tutte e tre le fasi sono regolari, allora c'è una forte probabilità che il motore sia difettoso.

3. La macchina funziona solo in una direzione.

Questo significa che c'è un problema con l'interruttore FWD/REV o con uno dei contattori. Fare controllare la macchina da un elettricista.

4. La macchina funziona ma non arriva corrente al punto di alimentazione accessorio.

Controllare i collegamenti all'interno del punto di alimentazione accessorio.

5. La macchina non aspira molto.

(A) Controllare l'interno dell'alloggiamento del filtro secondario e assicurarsi che i filtri secondari non siano ostruiti dalla polvere. In tal caso, rimuovere i filtri e pulirli battendoli o usando aria compressa.



IMPORTANTE!

È consigliabile indossare sempre un respiratore quando si effettuano operazioni di pulizia dei filtri.

Se nell'alloggiamento del filtro secondario è presente molta polvere, ciò significa che c'è un problema con i filtri primari. Di solito, ciò accade perché si è prodotto un buco in uno o più dei filtri primari o perché uno di questi si è allentato.

Controllare che non vi siano buchi o fori nei filtri primari. I piccoli fori possono essere riparati / rappazzati usando sigillante al silicone.

(B) Assicurarsi che l'aletta in fondo al cono di raccolta chiuda bene creando una tenuta perfetta.

Se l'aletta non funziona correttamente, la macchina, quando è in funzione, tenderà a risucchiare verso l'alto il sacco raccogli-polvere.

6. La macchina espelle la polvere dalla bocca di aspirazione.

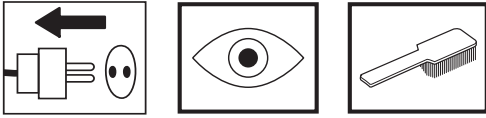
(A) Di solito, ciò significa che i filtri secondari non sono installati correttamente e la polvere non viene filtrata.

Controllare che le guarnizioni alle estremità dei filtri secondari di fronte alla porta dell'alloggiamento del filtro secondario stiano creando la giusta tenuta. Per verificare ciò, guardare nel raccordo flessibile di collegamento del filtro.

(B) Può darsi che occorra sostituire i filtri secondari.

Manutenzione

Al fine di ottimizzare le prestazioni e l'affidabilità della macchina, occorre realizzare i seguenti interventi di manutenzione:



Ispezione giornaliera dei microfiltri:

Si consiglia vivamente agli operatori di controllare giornalmente i livelli della polvere all'interno dell'alloggiamento del filtro secondario. In tal modo, sarà possibile valutare l'efficacia dei filtri primari. In caso di accumuli di polvere all'interno dell'alloggiamento del filtro secondario, è più che probabile che essi siano dovuti ai seguenti motivi:

1. Piccoli buchi o fori si sono prodotti nei filtri primari.
2. Esiste un problema con una tenuta nel gruppo di alloggiamento del filtro primario. Se, all'ispezione, viene rilevato che vi sono accumuli di polvere all'interno dell'alloggiamento del filtro secondario, si consiglia di rimuovere i filtri primari e controllare se vi sono piccoli buchi o fori. Di solito, tali fori iniziano a svilupparsi attorno all'attaccatura del supporto del filtro. Se si individuano dei piccoli fori, pulire la zona circostante con aria compressa o mediante aspirazione. Fatto ciò, è possibile riparare il foro usando sigillante al silicone. Se non si notano piccoli buchi o fori, controllare le guarnizioni di gomma nel gruppo di alloggiamento del filtro primario e assicurarsi che siano tutte intatte.

In genere, basandosi su un uso normale, i filtri primari devono essere sostituiti circa ogni 6 mesi. Così facendo, si garantiranno buoni livelli di aspirazione e si ridurrà l'incidenza di fori che si sviluppano nei filtri.

Il filtro secondario deve essere sostituito ogni 12 mesi. Realizzati in supporto di poliestere, i filtri secondari possono essere lavati con acqua. Prima di rimontarli, assicurarsi che siano perfettamente asciutti.

Quando si monta nuovamente il filtro secondario, assicurarsi che le tenute siano saldamente premute contro la parete dell'alloggiamento del filtro secondario. Per fare ciò, guardare nel raccordo flessibile di collegamento del filtro.

Dati tecnici

Dati tecnici

Emissioni di rumore (vedi nota 1)	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	92
Livello potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A)	93
Livelli di rumorosità (vedi nota 2)	
Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, dB(A)	77

Nota 1: Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza acustica (L_{WA}) in base alla norma EN 60335-2-69.

Nota 2: Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 60335-2-69. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel: +46-31-949000, certifica con la presente che la l'aspirapolvere Husqvarna DC 5500 a partire dai numeri di serie del 2010 (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/CE.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CE.
- del 12 dicembre 2006 "riguardanti le apparecchiature elettriche" 2006/95/EC.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 dicembre 2009



Henric Andersson

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione

Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

Índice

Português

Índice

Chave dos símbolos 18

Instruções de Segurança 19

Introdução 20

Transporte 20

Armazenamento 20

O que é o quê 21

Funcionamento (utilização a seco) 25

Funcionamento (utilização em húmido) 26

Resolução de Problemas 27

Manutenção 28

Dados Técnicos 29

Chave dos símbolos

Os símbolos abaixo são utilizados na máquina e neste Manual do Operador. É importante que o utilizador compreenda o significado dos mesmos para trabalhar com a máquina em segurança.



Leia cuidadosamente o manual do operador e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar a máquina.



AVISO! Forma-se poeira ao rectificar, o que pode provocar ferimentos, se for inalada. Use uma máscara de protecção respiratória aprovada. Providencie sempre uma boa ventilação.



Use sempre:

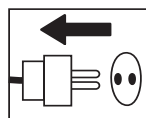
- Capacete de protecção aprovado
- Protecção auditiva aprovada
- Óculos de protecção ou uma viseira.
- Forma-se poeira ao rectificar, o que pode provocar ferimentos, se for inalada. Use uma máscara contra poeiras.



Use sempre botas resistentes anti-derapantes com biqueiras de aço.



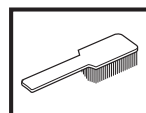
Use sempre luvas de protecção aprovadas.



A inspecção e/ou manutenção deve ser sempre realizada com o motor desligado e com a ficha retirada da tomada.



Inspeção visual.



É necessária uma limpeza regular.



Este produto está em conformidade com as directivas da CE aplicáveis.

Instruções de Segurança



AVISO

A máquina nunca poderá ser colocada em funcionamento sem que se cumpram as instruções de segurança. Se o utilizador não cumprir estas instruções, a Husqvarna Construction Products Sweden AB ou os seus representantes estão isentos de qualquer responsabilidade tanto directa como indirectamente. Leia estas instruções de funcionamento e certifique-se de que compreende o conteúdo antes de começar a utilizar a máquina. Se, após a leitura destas instruções de segurança, ainda tiver dúvidas quanto aos riscos de segurança implicados, não deve utilizar a máquina, e deve contactar o seu concessionário para obter mais informações.

- Leia cuidadosamente o manual do operador.
- Só pessoal qualificado deve ser autorizado a utilizar a máquina.
- Nunca utilize a máquina se estiver com alguma falha. Realize as inspeções e as instruções de manutenção e de assistência técnica descritas neste manual. Todas as reparações não abrangidas neste manual têm de ser realizadas por um reparador designado pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- Use sempre equipamento de segurança pessoal, tal como botas resistentes anti-derrapantes, protecção auditiva, máscara contra poeiras e protecção ocular.
- A máquina não deve ser utilizada em áreas onde exista a possibilidade de incêndios ou explosões.
- A máquina não deve ser colocada em funcionamento sem o saco colector de poeiras colocado.
- Nunca utilize a máquina se estiver cansado, se tiver bebido álcool, ou se estiver a tomar remédios que possam afectar a sua visão, o seu discernimento ou a sua coordenação.
- Nunca utilize uma máquina que tenha sido alterada de qualquer forma em relação às especificações de origem.
- Tenha cuidado com os choques eléctricos. Evite o contacto físico com condutores de pára-raios/metal no chão.
- Nunca arraste a máquina pelo cabo e nunca retire a ficha puxando pelo cabo. Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e pontas afiadas.

- Certifique-se de que o cabo não fica entalado em portas, vedações ou similares.
- Verifique se o cabo e o cabo de extensão estão intactos e em bom estado. Nunca utilize a máquina se o cabo estiver danificado, entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.
- Não utilize um cabo de extensão enrolado.
- A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique se a tensão da corrente coincide com a indicada na placa de características da máquina.
- Assegure-se de que o cabo se encontra atrás de si quando começar a utilizar a máquina para que o cabo não fique danificado.

Nunca deve tentar a elevação de máquinas sem meios mecânicos, tais como um guincho ou empilhador.



AVISO!

A sobre-exposição à vibração pode levar a danos de circulação ou danos no sistema nervoso em pessoas que tenham má circulação. Contacte o seu médico se sentir sintomas de sobre-exposição à vibração. Estes sintomas incluem dormência, perda do sentido do tacto, formigamento, prurido, dor, perda de força, alterações na cor e no estado da pele. Estes sintomas aparecem normalmente nos dedos, na cabeça ou nos pulsos.

Introdução

A unidade de aspiração/extracção de poeiras Husqvarna DC 5500 foi concebida para sucção húmida ou seca de poeiras de cimento e de lama líquida.

Este manual refere-se à unidade de aspiração/colector de poeiras Husqvarna DC 5500. É extremamente importante que todos os utilizadores estejam familiarizados com o conteúdo deste manual antes de começarem a trabalhar com qualquer uma das máquinas. O facto de não o fazerem pode resultar em danos nas máquinas ou na exposição do operador a perigos desnecessários.



IMPORTANTE!

Só deverá utilizar a máquina o pessoal que tenha recebido a formação necessária, tanto prática como teórica, relativamente à sua utilização.

Transporte

Durante o transporte, é importante assegurar que a unidade esteja sempre adequadamente fixa. A máquina deve ser transportada com cobertura sempre que possível, não exposta a elementos naturais – em particular chuva e neve. Apesar de ser resistente à água, devem fazer-se todos os esforços para proteger a unidade de danos provocados por água.

Recomenda-se que a máquina seja transportada na vertical sempre que possível, especialmente quando transportada sem cobertura.

Recomenda-se vivamente a colocação de um saco colector de poeiras na máquina, quer esteja em utilização ou durante o transporte.

Armazenamento

A máquina deve ser sempre guardada num local seco e quente quando não estiver a ser utilizada para evitar a condensação no interior.

O que é o quê



O que é o quê

1. Trinco articulado pequeno
2. Mangueira de ligação ao filtro
3. Trinco articulado grande
4. Alojamento do filtro auxiliar
5. Caixa de controlo
6. Bomba de vácuo
7. Roda traseira

8. Estrutura
9. Trinco articulado pequeno
10. Alojamento do filtro principal
11. Encaixe da ligação da mangueira
12. Colector cone
13. Power point auxiliar
14. Rodinha

O que é o quê

Diagrama 1

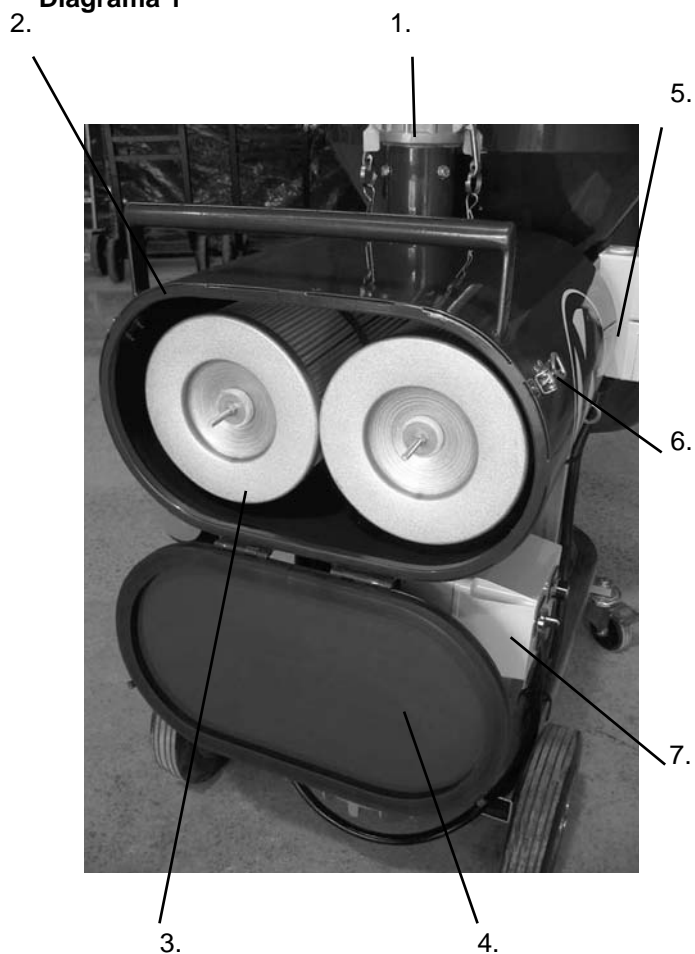


Diagrama 2

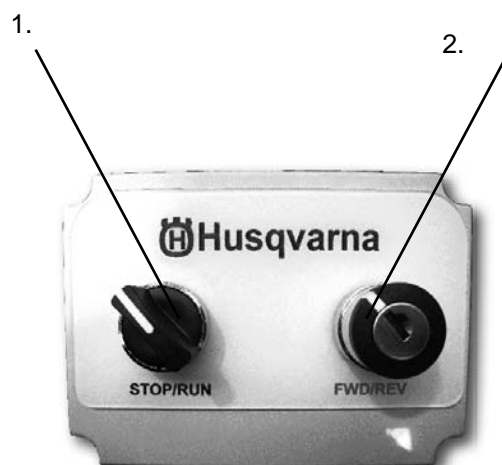


Diagrama 1

1. Acoplamento da mangueira de ligação ao filtro
2. Alojamento do filtro auxiliar
3. Filtro auxiliar
4. Porta do alojamento do filtro auxiliar
5. Power point auxiliar
6. Trinco articulado pequeno
7. Caixa de controlo

Diagrama 2

1. Interruptor Off/On (desligar/ligar)
2. Interruptor Forward/Reverse (para a frente/para trás)

O que é o quê

Diagrama 3



Diagrama 3

1. Peça de fixação principal
2. Saco do filtro principal
3. Vedante do filtro principal. Peça exterior (kit)
4. Vedante do filtro principal. Peça interior (kit)

O que é o quê

Diagrama 4



Caixa de controlo

O sistema de controlo consiste em dois interruptores:

1. Interruptor para Ligar/Desligar.

Desliga a máquina na posição OFF e liga-a na posição ON.

2. Interruptor Fwd/Rev (Para a frente/Para trás).

Muda a direcção da bomba de vácuo. Por vezes, será necessário inverter a direcção da bomba de vácuo consoante a ordem de fase da alimentação eléctrica.



IMPORTANTE!

NUNCA se deverá mudar a direcção enquanto a máquina estiver na posição ON (ligada) (é por este motivo que existe um bloqueio no interruptor FWD/REV). Se for necessário mudar a direcção, coloque a máquina novamente na posição OFF (DESLIGADA), aguarde 1 minuto, mude a direcção e depois ligue novamente. Quando tiver mudado a definição da direcção, retire a chave do interruptor FWD/REV antes de ligar novamente.

Mudar de direcção com a máquina em funcionamento causará falha do motor.

Funcionamento (utilização a seco)



Preparação

1. Posicione a aspiração na área de trabalho.
2. Assegure-se de que o saco de plástico está ligado ao cone colector.
3. Ligue a aspiração à alimentação eléctrica e ligue a alimentação eléctrica.



IMPORTANTE!

Assegure-se de que a aspiração está colocada na posição Off antes de ligar a alimentação eléctrica.

4. Desligue a Mangueira de Ligação do Filtro da parte superior do Alojamento do Filtro Secundário.
5. Coloque a máquina a posição On durante 2 segundos e coloque o Acoplamento da Mangueira de Ligação do Filtro. Sinta com a mão se a máquina está a aspirar ou a soprar.
6. Se a máquina estiver a soprar, aguarde 1 minuto (para que o motor pare de rodar completamente) e coloque a máquina na outra direcção utilizando o interruptor FWD/REV.

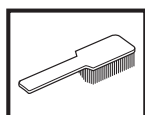


IMPORTANTE!

Retire sempre a chave do interruptor FWD/REV. Isto bloqueará o interruptor e impossibilitará a mudança de direcção do motor quando a máquina estiver a funcionar.

7. Quando a direcção da máquina estiver definida correctamente, esta está pronta para utilização com a máquina rectificadora.

Limpeza dos filtros principais.



Após cada 10-20 minutos de funcionamento, os filtros principais precisarão de ser limpos devido à acumulação de poeiras no interior dos sacos dos filtros. A forma mais fácil e eficaz de limpar a acumulação de poeira no saco do filtro é a seguinte:

1. Coloque a máquina na posição off (desligada).
2. Utilizando um martelo/maço de borracha grande, bata na superfície superior do alojamento do filtro principal 10 vezes. Durante esta operação notará que toda a poeira do interior da unidade cairá no saco plástico ligado ao cone colector.

Mudança dos sacos de poeiras.

Quando o saco de poeiras tiver recolhido cerca de 20kg de poeiras, para evitar perigos de elevação causados pelo enchimento excessivo dos sacos de poeiras, este deve ser mudado.

1. Retire as poeiras dos filtros principais conforme descrito anteriormente e agite o saco de modo que as poeiras assentem no fundo do saco.
2. Volte a colocar a máquina na posição ON (ligada) (reparará que o ar é aspirado do saco de plástico).
3. Retire o saco que se encontra abaixo do cone colector utilizando uma braçadeira para cabos ou outra braçadeira para sacos.
4. Liberte a fita elástica e retire o saco vedado.



IMPORTANTE!

Tenha muito cuidado ao libertar ou ao voltar a colocar a fita elástica.

5. Utilizando a fita elástica, coloque um saco vazio novo (reparará que o ar é aspirado do saco de plástico).
6. A máquina está agora novamente pronta a ser utilizada para recolha de poeiras.



IMPORTANTE!

É importante manter a aspiração a funcionar durante o processo de mudança do saco. Isto manterá a válvula do cone colector fechada assegurando que não caiam quaisquer poeiras para fora do cone colector durante a mudança do saco.

Este método reduzirá muito a exposição do operador a partículas finas de poeira quando utilizar o equipamento. Aconselhamos vivamente que todos os operadores usem uma máscara/um respirador contra poeiras ao mudarem sacos de poeiras ou ao realizarem manutenção na máquina.

Funcionamento (utilização em húmido)



A Husqvarna DC 5500 também pode ser utilizada para a recolha de materiais molhados, tais como lama formada no processo de rectificação húmida.

Para utilizar a máquina para recolha húmida, basta retirar os Sacos dos Filtros Principais da unidade.

1. Desligue a Mangueira de Ligação do Filtro.
2. Liberte o Trinco Articulado Grande.
3. Coloque o Alojamento do Filtro Principal na posição de avanço.
4. Liberte os 2 Trincos Articulados Grandes.
5. Levante os Filtros Principais dentro do Alojamento do Filtro Principal.



IMPORTANTE!

Recomenda-se vivamente que todos os operadores usem uma máscara/respirador contra poeiras ao retirarem os sacos dos filtros principais da máquina.

Resolução de Problemas

Mesmo que o fabricante tenha tomado todas as medidas para assegurar um funcionamento seguro e suave da máquina, por vezes podem ocorrer problemas.

Podem ocorrer os seguintes problemas:

1. A máquina não funciona.

Assegure-se de que a alimentação eléctrica da máquina está ligada. Se mesmo assim a máquina não funcionar, retire a tampa da caixa de controlo e teste para ver se existe alimentação eléctrica na parte superior do contactor do lado esquerdo. Se não houver corrente eléctrica nos contactores, teste a corrente eléctrica na alimentação eléctrica. Se não houver problema com a alimentação eléctrica mas não houver corrente eléctrica nos contactores da caixa de controlo, verifique as ligações dentro do power point auxiliar. Estas verificações só podem ser efectuadas por um electricista licenciado

2. A máquina emite um zumbido quando colocada em ON (ligada).

Isto indica que existem apenas duas fases de alimentação eléctrica no motor. Desligue imediatamente a máquina para evitar queimar o motor. Peça a um electricista que inspeccione a máquina para determinar a causa da fase em falta. Se as três fases não tiverem problemas há uma grande probabilidade de o motor estar avariado.

3. A máquina só funcionará numa direcção.

Isto indica um problema com o mecanismo do interruptor FWD/REV ou com um dos contactores. Peça a um electricista que teste a máquina.

4. A máquina funciona mas não existe alimentação no power point auxiliar.

Verifique as ligações dentro do power point auxiliar.

5. A máquina não tem muita aspiração.

(A) Inspeccione o alojamento do filtro interior secundário e certifique-se de que os filtros secundários não estejam obstruídos com pó. Se estiverem bloqueados com pó, retire os filtros e limpe-os, sacudindo-os ou utilizando ar comprimido.



IMPORTANTE!

Sempre que realizar actividades de limpeza do filtro deverá utilizar um respirador.

Se houver grandes quantidades de pó no alojamento do filtro, isto indica um problema com os filtros principais. Geralmente, isto significa que existe um buraco num ou mais filtros principais, ou que um dos filtros principais ficou solto.

Verifique se existem buracos pequenos ou perfurações nos filtros principais. É possível reparar/recomendar orifícios pequenos utilizando vedante de silicone.

(B) Certifique-se de que a aba no fundo do cone colector está a fechar correctamente, criando estanquidade.

Se a aba não estiver a funcionar correctamente, a máquina tenderá a aspirar o saco de poeiras quando for ligada.

6. A máquina está a soprar poeiras para fora do escape.

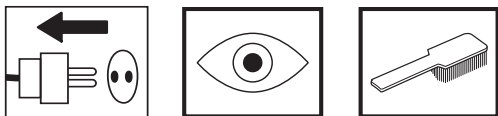
(A) Geralmente isto significa que os filtros secundários não estão instalados correctamente e que passa poeira pelos mesmos.

Certifique-se de que os vedantes nos filtros secundários no lado oposto à porta do alojamento do filtro secundário estão a criar uma vedação adequada. Pode verificar isto observando o acoplamento da mangueira de ligação do filtro.

(B) Poderá ser necessário substituir os filtros secundários.

Manutenção

Devem seguir-se os seguintes passos de manutenção para maximizar o desempenho ideal e a fiabilidade da máquina:



Inspeção Diária dos Micro-Filtros:

Recomenda-se vivamente que os operadores verifiquem diariamente os níveis de poeiras no interior do alojamento do filtro. Isto indicará a eficácia dos filtros principais. Se existir acumulação de poeiras no interior do filtro secundário, é mais do que provável que se deve a um dos seguintes motivos:

1. Apareceram pequenos orifícios ou perfurações nos filtros principais.
2. Existe um problema com um vedante no conjunto do alojamento do filtro principal. Se na inspeção se detectar que existe acumulação de pó no interior do alojamento do filtro secundário recomenda-se retirar os filtros principais e verificar se existem orifícios ou perfurações. Geralmente, os orifícios pequenos começarão a aparecer em volta da costura do filtro. Se detectar orifícios pequenos, limpe a área em volta do orifício com ar comprimido ou aspire. Depois de limpar a área, o orifício pode ser reparado com vedante de silicone. Se não detectar orifícios pequenos ou perfurações, inspeccione os vedantes de borracha no conjunto do alojamento do filtro principal e certifique-se de que estejam todos intactos.

Em termos gerais, com uma utilização consistente, os filtros principais deverão ser substituídos aproximadamente de 6 em 6 meses. Deste modo manter-se-ão bons níveis de aspiração e reduzir-se-á a incidência de aparecimento de orifícios nos filtros.

O filtro auxiliar deverá ser mudado de 12 em 12 meses. Fabricados num material filtrante de poliéster, os filtros auxiliares podem ser lavados com água. Assegure-se de que estão totalmente secos antes de os voltar a instalar.

Quando voltar a instalar o filtro auxiliar, assegure-se de que os vedantes estão firmemente pressionados contra a parede do alojamento do filtro secundário. Pode aceder-se a este contacto olhando através do acoplamento da mangueira de ligação do filtro.

Dados Técnicos

Dados Técnicos

Emissões de ruído (ver nota 1)	
Nível de potência sonora, medido em dB(A)	92
Nível de potência sonora, L_{WA} garantido dB(A)	93
Níveis acústicos (ver nota 2)	
Nível de pressão acústica junto ao ouvido do utilizador, dB(A)	77

Nota 1: Emissões sonoras para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) conforme a EN 60335-2-69.

Nota 2: Nível de ruído em conformidade a EN 60335-2-69. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,0 dB(A).

Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Suécia, telefone: +46-31-949000, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que o aspirador Husqvarna DC 5500 a que se refere esta declaração, com números de série do ano de 2010 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) estão conforme os requisitos da DIRECTRIZ DO CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 "referente a máquinas" 2006/42/CE
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" 2004/108/CEE.
- de 12 de Dezembro de 2006 "referentes a equipamento eléctrico" 2006/95/CE.

Foram respeitadas as normas seguintes: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 de Dezembro de 2009



Henric Andersson

Vice-presidente, Chefe da divisão de máquinas de corte mecânicas e equipamento de construção

Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

Inhoudsopgave

Nederlands

Inhoudsopgave

Verklaring van symbolen 32

Veiligheidsinstructies 33

Inleiding 34

Transport 34

Stalling 34

Wat is wat? 35

Bediening (droog gebruik) 39

Bediening (nat gebruik) 40

Verhelpen van problemen 41

Onderhoud 42

Technische gegevens 43

Verklaring van symbolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt op de machine en in deze bedieningshandleiding. Het is belangrijk dat de gebruiker de betekenis ervan kent om veilig met de machine te kunnen werken.



Wij verzoeken u de bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de instructies begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken.



WAARSCHUWING! Het inademen van het stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een goedgekeurd stofmasker. Zorg altijd voor een goede ventilatie.



Draag altijd:

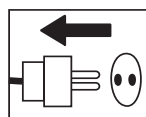
- Een goedgekeurde helm
- Goedgekeurde gehoorbescherming
- Een veiligheidsbril of gezichts-scherm.
- Het inademen van stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een stofmasker.



Draag altijd stevige schoenen met anti-slipzolen en een stalen neus.



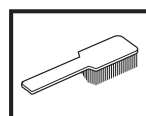
Draag altijd goedgekeurde veiligheids-handschoenen.



Inspectie en/of onderhoud moeten worden uitgevoerd terwijl de motor is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken.



Visuele controle.



Regelmatig schoonmaken is nodig.



Dit product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EG-richtlijnen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

De machine mag in geen geval worden gestart zonder de veiligheidsinstructies te volgen. Het niet naleven van de instructies door de gebruiker stelt Husqvarna Construction Products Sweden AB of zijn vertegenwoordigers vrij van elke directe en indirecte aansprakelijkheid. Wij verzoeken u de handleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de inhoud ervan begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken. Mocht u na het lezen van deze veiligheidsinstructies nog twijfels hebben met betrekking tot de veiligheidsrisico's die u loopt, mag u de machine niet gebruiken. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.

- Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Alleen bevoegd personeel mag de machine bedienen.
- Werk nooit met een defecte machine. Voer de controles uit en volg de onderhouds- en service-instructies die in deze handleiding worden beschreven. Alle reparaties die niet in deze handleiding staan beschreven, moeten worden uitgevoerd door een reparateur die door de fabrikant of distributeur is erkend.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsuitrusting zoals stevige schoenen met antislipzolen, gehoorbescherming, een stofmasker en goedgekeurde oogbescherming.
- De machine mag niet worden gebruikt op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- De machine mag niet worden gestart zonder dat de stofopvangzak is bevestigd.
- Gebruik de machine nooit wanneer u moe bent, wanneer u alcohol hebt gedronken of wanneer u medicijnen gebruikt die uw zicht, beoordelingsvermogen of coördinatie kunnen beïnvloeden.
- Gebruik nooit een machine waarvan de oorspronkelijke specificaties op een of andere manier zijn gewijzigd.
- Pas op voor elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met bliksemafleiders of metaal in de grond.
- Sleep de machine nooit voort bij het snoer of haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Houd alle snoeren en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe randen.

- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Controleer of het snoer en het verlengsnoer onbeschadigd en in goede staat zijn. Als het snoer beschadigd is, mag u de machine niet gebruiken, maar moet u ze naar een erkende servicewerkplaats brengen voor reparatie.
- Gebruik geen opgerold verlengsnoer.
- De machine moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van de machine.
- Zorg ervoor dat het snoer zich achter u bevindt wanneer u de machine start, zodat het niet kan worden beschadigd.

Probeer de machine in geen geval op te tillen zonder mechanische hulpmiddelen zoals een takelinrichting of een vorkheftruck.



WAARSCHUWING!

Overmatige blootstelling aan trillingen kan schade aan de bloedsomloop of het zenuwstelsel tot gevolg hebben bij mensen die problemen hebben met de bloedsomloop. Raadpleeg uw arts als u symptomen van overmatige blootstelling aan trillingen ervaart. Deze symptomen zijn een doof gevoel, gevoelloosheid, tintelingen, prikkelingen, pijn, krachtsverlies en verandering van huidskleur of -toestand. Deze symptomen treden meestal op in vingers, handen of polsen.

Inleiding

De Husqvarna DC 5500 stofafzuig-/vacuümmachine is bedoeld voor het nat of droog opzuigen van betonstof en vloeibaar slib.

In deze handleiding wordt de Husqvarna DC 5500 stofafzuig-/vacuümmachine beschreven. Het is zeer belangrijk dat alle gebruikers vertrouwd zijn met de inhoud van deze handleiding voordat de machine in gebruik wordt genomen. Zo niet, dan kan schade aan de machine ontstaan of kan de gebruiker onnodig worden blootgesteld aan gevaar.



BELANGRIJK!

Alleen personeel dat de nodige opleiding heeft gekregen met betrekking tot het gebruik van de machine, zowel praktisch als theoretisch, mag de machine bedienen.

Transport

Het is belangrijk dat de machine goed wordt vastgemaakt wanneer u ze vervoert. Dek de machine indien mogelijk af tijdens het transport om ze te beschermen tegen de natuurelementen, vooral regen en sneeuw. Hoewel de machine waterbestendig is, moeten alle inspanningen worden gedaan om ze te beschermen tegen waterschade.

Het wordt aanbevolen de machine indien mogelijk rechtop te vervoeren, vooral wanneer ze niet is afgedekt.

Het wordt sterk aanbevolen altijd een stofopvangzak te bevestigen aan de machine, zowel wanneer ze in gebruik is als wanneer ze wordt vervoerd.

Stalling

Stal de machine altijd op een droge en warme plaats wanneer ze niet wordt gebruikt, om condensvorming in de machine te voorkomen.

Wat is wat?



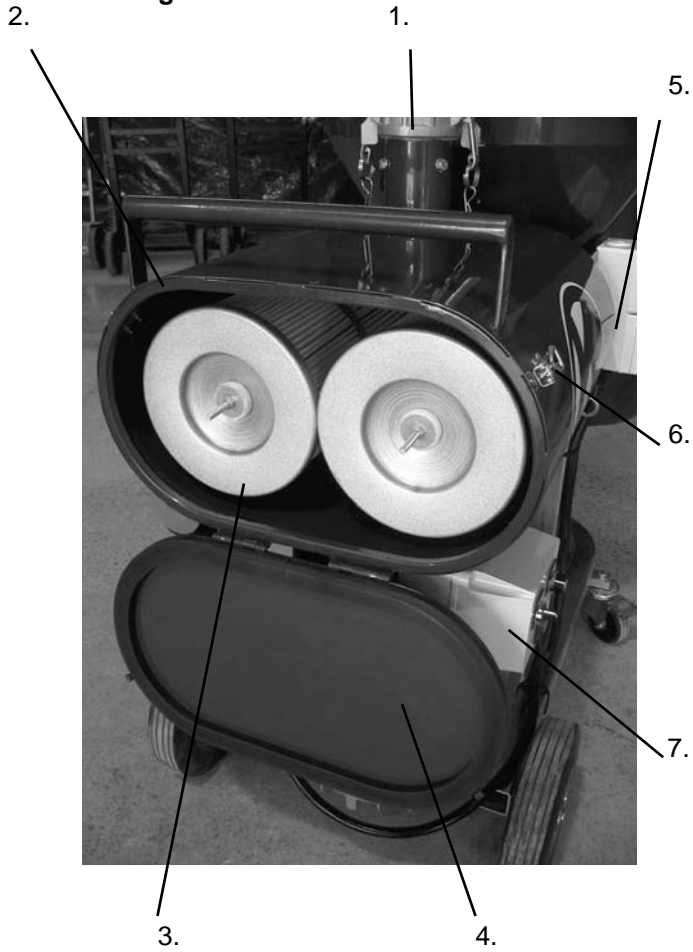
Wat is wat?

1. Klein hefboomslot
2. Filterverbindingsslang
3. Groot hefboomslot
4. Secundair filterhuis
5. Regelkast
6. Vacuümpomp
7. Achterwiel

8. Frame
9. Klein hefboomslot
10. Primair filterhuis
11. Slangaansluiting
12. Opvangkoker
13. Hulpstroomcontact
14. Zwenkwiel

Wat is wat?

Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 1

1. Koppeling voor filterverbindingsslang
2. Secundair filterhuis
3. Secundair filter
4. Deur van secundair filterhuis
5. Hulpstroomcontact
6. Klein hefboomslot
7. Regelkast

Afbeelding 2

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vooruit/achteruit-schakelaar

Afbeelding 3



Afbeelding 3

1. Primaire klem
2. Primaire filtersok
3. Primaire filterafdichting. Buitenste deel (kit)
4. Primaire filterafdichting. Binnenste deel (kit)

Afbeelding 4



Regelkast

Het regelsysteem bestaat uit twee schakelaars:

1. Aan/uit-schakelaar.

Om de machine uit (OFF) en aan (ON) te zetten.

2. Vooruit/achteruit-schakelaar.

Om de richting van de vacuümpomp te veranderen. Soms moet de vacuümrichting worden omgekeerd, afhankelijk van de fasevolgorde van de voeding.



BELANGRIJK!

De richting mag **NOOIT** worden veranderd terwijl de machine is ingeschakeld (daarom kan de schakelaar FWD/REV worden vergrendeld). Als de richting moet worden veranderd, moet u de machine uitzetten, 1 minuut wachten, de richting veranderen en vervolgens de machine weer aanzetten. Wanneer de richting is veranderd, moet u de sleutel uit de schakelaar FWD/REV verwijderen voordat u de machine weer aanzet.

Het veranderen van de richting terwijl de machine in werking is leidt tot motorstoringen.

Bediening (droog gebruik)



Opstelling

1. Plaats de vacuümmachine in het werkgebied.
2. Zorg ervoor dat de plastic zak is bevestigd aan de opvangkoker.
3. Steek de stekker van de vacuümmachine in het stopcontact en zet de machine aan.



BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat het vacuüm op OFF staat voordat u de machine aanzet.

4. Koppel de filterverbindingsslang los van de bovenkant van het secundaire filterhuis.
5. Schakel de machine 2 seconden lang in en plaats uw hand op de koppeling van de filterverbindingsslang. Voel met uw hand of de machine zuigt of blaast.
6. Als de machine blaast, moet u 1 minuut wachten (tot de motor volledig tot stilstand is gekomen) en de richting veranderen met de schakelaar FWD/REV.

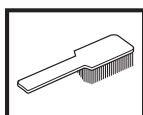


BELANGRIJK!

Verwijder altijd de sleutel uit de schakelaar FWD/REV. Hierdoor wordt de schakelaar vergrendeld en kan de richting van de motor onmogelijk worden veranderd terwijl de machine in werking is.

7. Wanneer de richting van de machine correct is ingesteld, is ze klaar voor gebruik met de schuurmachine.

Schoonmaken van de primaire filters.



Na elke 10-20 minuten gebruik moeten de primaire filters worden schoongemaakt vanwege de ophoping van stof aan de binnenkant van de filtersokken. De eenvoudigste en meest doeltreffende manier om het stof van de filtersok te verwijderen is de volgende:

1. Zet de machine uit.
2. Tik met een grote rubber/houten hamer tienmaal op de bovenkant van het primaire filterhuis. U zal merken dat het stof vanuit de binnenkant van de machine in de plastic zak valt die is bevestigd aan de opvangkoker.

Vervangen van de stofzak

Wanneer er ongeveer 20kg stof in de stofzak zit, moet de stofzak worden vervangen. Een overvolle stofzak kan problemen veroorzaken bij het tillen van de machine.

1. Verwijder het stof uit de primaire filters zoals hiervoor beschreven en schud met de zak zodat het stof naar onderen zakt.
2. Zet de machine weer aan (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
3. Bind de zak af onder de opvangkoker met een kabelbinder of iets dergelijks.
4. Maak het elastiek los en verwijder de dichtgebonden zak.



BELANGRIJK!

Wees uiterst voorzichtig wanneer u het elastiek los- en weer vastmaakt.

5. Bevestig een nieuwe plastic zak met behulp van het elastiek (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
6. De machine is nu weer klaar voor gebruik.



BELANGRIJK!

Het is belangrijk dat het vacuüm ingeschakeld blijft tijdens het vervangen van de zak. Daardoor blijft de klep van de opvangkoker gesloten en kan er geen stof uit de koker vallen tijdens het vervangen van de zak.

Deze methode beperkt aanzienlijk de blootstelling van de gebruiker aan fijne stofdeeltjes. Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het vervangen van de stofzak of het uitvoeren van onderhoud aan de machine.

Bediening (nat gebruik)



De Husqvarna DC 5500 kan ook worden gebruikt voor het opzuigen van nat materiaal, zoals het slib dat ontstaat bij nat schuren.

Als u de machine wilt gebruiken voor nat zuigen, verwijdert u gewoon de primaire filtersokken van de machine.

1. Maak de filterverbindingsslang los.
2. Maak het grote hefboomslot los.
3. Vouw het primaire filterhuis in de voorste stand.
4. Maak de twee kleine hefboomsloten los.
5. Neem de primaire filters uit het primaire filterhuis.



BELANGRIJK!

Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het verwijderen van de filtersokken uit de machine.

Verhelpen van problemen

Hoewel de fabrikant al het mogelijke heeft gedaan om een probleemloze en betrouwbare werking van de machine te garanderen, zijn problemen niet geheel uit te sluiten.

De volgende problemen kunnen zich voordoen:

1. De machine start niet.

Controleer of de stroomvoorziening van de machine in orde is. Als de machine daarna nog niet start, verwijdert u het deksel van de regelkast en controleert u of er spanning aanwezig is op de contactgever links. Als er geen spanning aanwezig is op de contactgevers, meet u de spanning aan de stroombron. Als de spanning in orde is aan de stroombron, maar er geen spanning aanwezig is op de contactgevers in de regelkast, controleert u de aansluitingen in het hulpstroomcontact. Deze controles mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien)

2. De machine maakt een licht zoemend geluid wanneer ze wordt aangezet.

Dit geeft aan dat de motor slechts twee voedingsfasen ontvangt. Zet de machine onmiddellijk uit om uitbranden van de motor te voorkomen. Laat de machine nakijken door een elektricien om de oorzaak van de ontbrekende fase te achterhalen. Als alle drie fasen van de motor in orde zijn, is de motor meer dan waarschijnlijk defect.

3. De machine draait slechts in één richting.

Dit wijst op een probleem met het mechanisme van de schakelaar FWD/REV of een van de contactgevers. Laat de machine nakijken door een elektricien.

4. De machine werkt, maar er is geen spanning op het hulpstroomcontact.

Controleer de aansluitingen in het hulpstroomcontact.

5. De machine heeft weinig zuigkracht.

(A) Controleer de binnenkant van het secundaire filterhuis en kijk of de secundaire filters niet verstopt zijn door stof. Als de filters verstopt zijn door stof, moet u ze verwijderen en schoonmaken door het stof eruit te kloppen of door perslucht te gebruiken.



BELANGRIJK!

Draag altijd een ademmasker tijdens het schoonmaken van filters.

Veel stof in het secundaire filterhuis wijst op een probleem met de primaire filters. Gewoonlijk betekent dit dat er een gat in een of meer primaire filters zit of dat een van de primaire filters is losgekomen.

Controleer de primaire filters op gaatjes of perforaties. Gaatjes kunnen worden hersteld/gedicht met siliconeafdichtmiddel.

(B) Controleer of de klep onderaan de opvangkoker goed sluit en voor een hermetische afdichting zorgt.

Als deze klep niet goed functioneert, is de kans groot dat de machine de stofzak opzuigt wanneer ze wordt ingeschakeld.

6. De machine blaast stof uit de uitlaat.

(A) Normaal gezien betekent dit dat de secundaire filters niet correct geïnstalleerd zijn en het stof niet tegenhouden.

Controleer of de afdichtingen aan de uiteinden van de secundaire filters tegenover de deur van het secundaire filterhuis voor een goede afdichting zorgen. Dit kunt u doen door naar onder te kijken door de koppeling van de filterverbindingsslang.

(B) Mogelijk moeten de secundaire filters worden vervangen.

Onderhoud

De volgende onderhoudsstappen moeten worden gevolgd met het oog op optimale prestaties en een maximale betrouwbaarheid van de machine:



Dagelijkse inspectie van de microfilters.

Het wordt sterk aanbevolen de hoeveelheid stof in het secundaire filterhuis dagelijks te controleren. Zo kan worden nagegaan of de primaire filters doeltreffend werken. Als er stofophoping wordt vastgesteld in het secundaire filterhuis, is dit waarschijnlijk te wijten aan:

1. Kleine gaatjes of perforaties in de primaire filters.
2. Een probleem met een afdichting in het primaire filterhuis. Als er een stofophoping wordt vastgesteld in het secundaire filterhuis, is het aan te raden de primaire filters te verwijderen en te controleren op gaatjes of perforaties. Gewoonlijk ontstaan kleine gaatjes rond de stiknaad van het filter. Als kleine gaatjes worden gevonden, moet u het gedeelte rond het gaatje schoonmaken met perslucht of vacuüm. Als dit schoon is, kan het gaatje wordt hersteld met siliconeafdichtmiddel. Als geen gaatjes of perforaties worden gevonden, controleert u of alle rubber afdichtingen in het primaire filterhuis in goede staat zijn.

Bij normaal gebruik moeten de primaire filters ongeveer om de 6 maanden worden vervangen. Hierdoor blijft een goede zuigkracht behouden en wordt het ontstaan van gaatjes in de filters voorkomen.

Het secundaire filter moet om de 12 maanden worden vervangen. De secundaire filters zijn gemaakt van polyester materiaal en kunnen worden uitgewassen met water. Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voordat u ze opnieuw installeert.

Wanneer u het secundaire filter opnieuw installeert, moet u ervoor zorgen dat de afdichtingen stevig tegen de wand van het secundaire filterhuis worden gedrukt. Dit contact kan worden gecontroleerd door naar onderen te kijken door de koppeling van de filterverbindingsslang.

Technische gegevens

Lawaai-emissie (zie opm. 1)	
Geluidsvermogen, gemeten dB(A)	92
Geluidsvermogen, gegarandeerd L_{WA} dB(A)	93
Geluidsniveau (zie opm. 2)	
Niveau geluidsdruk bij het oor van de gebruiker, dB(A)	77

Opm. 1: Emissie van geluid naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EN 60335-2-69.

Opm. 2: Geluidsdrukniveau volgens EN 60335-2-69. De gerapporteerde gegevens voor het geluidsdrukniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,0 dB (A).

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, 433 81 Göteborg, Zweden, Tel: +46-31-949000, verklaart hierbij dat de stofzuiger Husqvarna DC 5500 met serienummers van 2010 en later (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje gevolgd door een serienummer) overeenkomt met de voorschriften in de Europese richtlijn:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" 2006/42/EG.
- van 15 december 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" 2004/108/EEC.
- van 8 mei 2000 "betreffende geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis" 2000/14/EG.

De volgende normen zijn van toepassing: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 december 2009



Henric Andersson

Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouw materieel

Husqvarna AB

(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

Περιεχόμενα

Ελληνικά

Περιεχόμενα

Επεξήγηση συμβόλων	46
Οδηγίες Ασφαλείας	47
Εισαγωγή	48
Μεταφορά	48
Αποθήκευση	48
Τι είναι τι	49
Λειτουργία (ξηρή χρήση)	53
Λειτουργία (υργή χρήση)	54
Αντιμετώπιση προβλημάτων	55
Συντήρηση	56
Τεχνικά Στοιχεία	57

Επεξήγηση συμβόλων

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα και στο παρόν Εγχειρίδιο Χρήσης. Είναι σημαντικό να κατανοήσει ο χρήστης τη σημασία τους, ώστε να μπορεί να χειρίζεται το μηχάνημα με ασφάλεια.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη λείανση σχηματίζεται σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη αν την εισπνεύσετε. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη μάσκα αναπνοής. Φροντίστε να υπάρχει πάντα καλός αερισμός.



Να φοράτε πάντα:

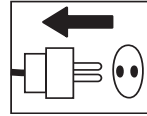
- Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος
- Εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή προστατευτικό γείσο
- Κατά τη λείανση σχηματίζεται σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη αν την εισπνεύσετε. Να χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης.



Να φοράτε πάντα γερές, αντιολισθητικές μπότες με χαλύβδινο μπροστινό άκρο.



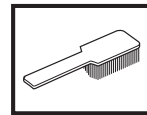
Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.



Η επιθεώρηση και/ή η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας και το μπουζί αποσυνδεδεμένο.



Οπτικός έλεγχος.



Απαιτείται τακτικός καθαρισμός.



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Οδηγίες Ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η θέση του μηχανήματος σε λειτουργία χωρίς την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Αν ο χρήστης δεν συμμορφωθεί με αυτές, η Husqvarna Construction Products Sweden AB ή οι αντιπρόσωποί της δεν φέρουν καμία ευθύνη, άμεση ή έμμεση. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε καταλάβει τα περιεχόμενα πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Αν, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας, αισθάνεστε ακόμη αβέβαιοι σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μηχάνημα που είναι ελαττωματικό. Πραγματοποιήστε τους ελέγχους και ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και σέρβις που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όλες οι επισκευές που δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από τεχνικό, ο οποίος ορίζεται είτε από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο.
- Να φοράτε πάντα τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως γερές αντιολισθητικές μπότες, προστατευτικά ακοής, μάσκα σκόνης και εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να ενεργοποιείται χωρίς να είναι προσαρτημένη η σακούλα περισυλλογής σκόνης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν έχετε κουρασθεί, αν έχετε καταναλώσει αλκοόλ ή αν σας χορηγούνται φάρμακα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την όραση, την κρίση ή την ικανότητα συντονισμού σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα που έχει τροποποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο από τις αρχικές του προδιαγραφές.

- Να προσέχετε πάντα μήπως υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με αλεξικέραυνα ή μέταλλα στο έδαφος.
- Ποτέ μη σέρνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και ποτέ μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Διατηρήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια προέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρά άκρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκωθεί σε πόρτες, φράχτες κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης είναι άθικτα και σε καλή κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Παραδώστε το σε κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τυλιγμένο καλώδιο προέκτασης.
- Το μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί σε γειωμένη πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων πάνω στο μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται πίσω σας, όταν ξεκινάτε τη χρήση του μηχανήματος, ώστε να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του καλωδίου.

Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να ανασηκώσετε το μηχάνημα χωρίς κάποιο μηχανικό μέσο, όπως βαρούλκο ή περονοφόρο όχημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η υπερβολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη στο κυκλοφοριακό ή νευρικό σύστημα σε ανθρώπους που έχουν εξασθενημένο κυκλοφοριακό. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας αν αισθανθείτε συμπτώματα υπερβολικής έκθεσης σε κραδασμούς. Αυτά τα συμπτώματα περιλαμβάνουν μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηκίαση, τσιμπήματα, πόνο, απώλεια δύναμης, μεταβολές στο χρώμα ή στην κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα εμφανίζονται συνήθως στα δάχτυλα του χεριού, στις παλάμες ή στους καρπούς.

Εισαγωγή

Η μονάδα εξαγωγής σκόνης/ηλεκτρικής σκούπας Husqvarna DC 5500 είναι σχεδιασμένη για υγρή ή στεγνή αναρρόφηση τσιμεντόσκονης και υγρών εκκρινμάτων σκυροδέματος.

Αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει τη μονάδα συλλογής σκόνης/ηλεκτρικής σκούπας Husqvarna DC 5500. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να γνωρίζουν καλά όλοι οι χρήστες τα περιεχόμενα αυτού το εγχειριδίου πριν αρχίσουν να χρησιμοποιούν κάποιο από τα μηχανήματα. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του μηχανήματος ή να εκθέσει το χειριστή σε περιττούς κινδύνους.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Ο χειρισμός του μηχανήματος θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από προσωπικό που έχει λάβει την απαραίτητη εκπαίδευση, πρακτική και θεωρητική, σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος.

Μεταφορά

Κατά τη μεταφορά, είναι σημαντικό να βεβαιώνετε ότι η μονάδα είναι πάντοτε κατάλληλα ασφαλισμένη. Τα μηχανήματα θα πρέπει να μεταφέρονται καλυμμένα όταν αυτό είναι δυνατό, ώστε να μην εκτίθενται στα στοιχεία της φύσης – ειδικά στη βροχή και το χιόνι. Παρόλο που η μονάδα είναι ανθεκτική στο νερό, θα πρέπει να γίνει κάθε προσπάθεια ώστε να προστατευτεί από βλάβες που προκαλούνται από το νερό.

Η μεταφορά της συσκευής συστήνεται να πραγματοποιείται σε όρθια θέση αν αυτό είναι δυνατόν, ειδικά όταν μεταφέρεται χωρίς κάλυμμα.

Επίσης συστήνεται με έμφαση να είναι πάντα τοποθετημένη στη συσκευή η σακούλα συλλογής σκόνης, είτε κατά τη χρήση ή κατά τη μεταφορά.

Αποθήκευση

Η συσκευή θα πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό και θερμό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται, αποτρέποντας έτσι την εσωτερική συμπύκνωση στο εσωτερικό της.

Τι είναι τι



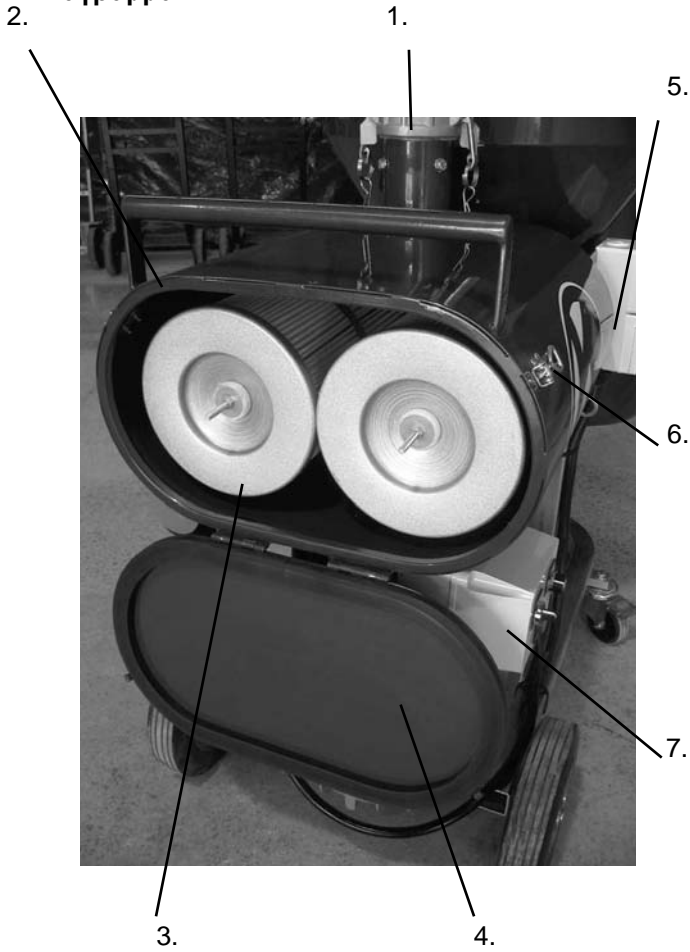
Τι είναι τι

1. Μικρό διθέσιο κλείστρο.
2. Σωλήνας σύνδεσης φίλτρου
3. Μεγάλο διθέσιο κλείστρο.
4. Περίβλημα δευτερεύοντος φίλτρου
5. Κιβώτιο ελέγχου.
6. Αντλία ηλεκτρικής σκούπας.
7. Πίσω τροχός.

8. Πλαίσιο
9. Μικρό διθέσιο κλείστρο.
10. Περίβλημα πρωτεύοντος φίλτρου
11. Τοποθέτηση προσαρτήματος σωλήνα
12. Κώνος περισυλλογής
13. Υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων.
14. Κατευθυντήριος τροχός.

Τι είναι τι

Διάγραμμα 1



Διάγραμμα 2



Διάγραμμα 1

1. Σύνδεσμος σωλήνα σύνδεσης φίλτρου
2. Περιβλήμα δευτερεύοντος φίλτρου
3. Δευτερεύον φίλτρο.
4. Θύρα περιβλήματος δευτερεύοντος φίλτρου
5. Υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων.
6. Μικρό διαθέσιμο κλείστρο.
7. Κιβώτιο ελέγχου.

Διάγραμμα 2

1. Διακόπτης απενεργοποίησης/ενεργοποίησης.
2. Διακόπτης Εμπρός/Πίσω.

Διάγραμμα 3



Διάγραμμα 3

1. Εξάρτημα πρωτεύοντος σφιγκτήρα
2. Εξάρτημα θύλακα πρωτεύοντος φίλτρου
3. Παρέμβυσμα πρωτεύοντος φίλτρου. Εξωτερικό εξάρτημα (σετ)
4. Παρέμβυσμα πρωτεύοντος φίλτρου. Εσωτερικό εξάρτημα (σετ)

Διάγραμμα 4.



Κιβώτιο ελέγχου

Το σύστημα ελέγχου αποτελείται μόνο από δύο διακόπτες:

1. Διακόπτης (On/Off) ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Απενεργοποιεί το μηχάνημα στη θέση OFF και το ενεργοποιεί στη θέση ON.

2. Διακόπτης Fwd/Rev (Εμπρός/Πίσω).

Αλλάζει την κατεύθυνση της αντλίας της ηλεκτρικής σκούπας. Μερικές φορές η κατεύθυνση της ηλεκτρικής σκούπας χρειάζεται να αντιστραφεί ανάλογα με τη σειρά παροχής ρεύματος των φάσεων.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η κατεύθυνση δεν πρέπει ΠΟΤΕ να αλλάζεται όταν το μηχάνημα βρίσκεται στη θέση ON (για αυτό υπάρχει ασφάλεια στο διακόπτη FWD/REV). Αν χρειάζεται να αλλαχτεί η κατεύθυνση, επιστρέψτε το μηχάνημα στη θέση OFF, περιμέντε για 1 λεπτό, αλλάξτε κατεύθυνση και ενεργοποιήστε το διακόπτη και πάλι. Όταν έχει αλλάξει η κατεύθυνση, αφαιρέστε το κλειδί από το διακόπτη FWD/REV προτού ενεργοποιήσετε το διακόπτη και πάλι.

Η αλλαγή της κατεύθυνσης όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία θα οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα.

Λειτουργία (ξηρή χρήση)



Εγκατάσταση

1. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα στην περιοχή εργασίας.
2. Βεβαιωθείτε ότι η πλαστική σακούλα έχει τοποθετηθεί στον κώνο περισυλλογής.
3. Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στη θέση Off (Απενεργοποιημένη) προτού ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.

4. Αποσυνδέστε το Σωλήνα Σύνδεσης Φίλτρου από το πάνω μέρος του Περιβλήματος του Δευτερεύοντος Φίλτρου.
5. Θέστε το μηχάνημα στη θέση On (Ενεργοποίηση) για 2 δευτερόλεπτα και θέστε το χέρι πάνω από το Σύνδεσμο Σωλήνα Σύνδεσης Φίλτρου. Αισθανθείτε με το χέρι σας αν το μηχάνημα αναρροφάει ή φυσάει.
6. Αν το μηχάνημα αναρροφάει, περιμέντε 1 λεπτό (για να σταματήσει να περιστρέφεται τελείως ο κινητήρας) και γυρίστε το μηχάνημα στην αντίθετη κατεύθυνση με το διακόπτη FWD/REV.

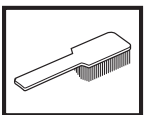


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πάντα να αφαιρείτε το κλειδί από το διακόπτη FWD/REV. Αυτό θα κλειδώσει το διακόπτη, μη επιτρέποντας την αλλαγή κατεύθυνσης του κινητήρα όταν το μηχάνημα λειτουργεί.

7. Όταν έχει ρυθμιστεί σωστά η κατεύθυνση του μηχανήματος, είναι έτοιμο για χρήση με το μηχάνημα λείανσης.

Καθαρισμός των πρωτευόντων φίλτρων.



Έπειτα από 10-20 λεπτά λειτουργίας, τα πρωτεύοντα φίλτρα θα χρειαστούν καθαρίσματα καθώς η σκόνη συσσωρεύεται στο εσωτερικό των θυλάκων των φίλτρων. Ο πιο εύκολος και πιο αποτελεσματικός τρόπος για την απομάκρυνση της σκόνης που έχει συσσωρευτεί στο θύλακα του φίλτρου είναι ως εξής:

1. Θέστε τη συσκευή στη θέση απενεργοποίησης.
2. Χρησιμοποιώντας ένα μεγάλο λαστιχένιο ή ξύλινο σφυρί, χτυπήστε την πάνω επιφάνεια του περιβλήματος του πρωτεύοντος φίλτρου 10 φορές. Όταν το κάνετε αυτό θα δείτε όλη τη σκόνη από το εσωτερικό της μονάδας να πέφτει στην πλαστική σακούλα που είναι τοποθετημένη στον κώνο περισυλλογής.

Αλλαγή των σακούλων σκόνης.

Όταν η σακούλα περισυλλογής έχει μαζέψει περίπου 20 κιλά σκόνης, θα πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα για να αποφύγετε τον κίνδυνο από την άρση υπεργεμισμένων σακούλων.

1. Αφαιρέστε τη σκόνη από τα πρωτεύοντα φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω και ανακινήστε τη σακούλα έτσι ώστε να κατακαθίσει η σκόνη στο κάτω μέρος της σακούλας.
2. Θέστε τη συσκευή και πάλι στη θέση On (Ενεργοποιημένη) (θα παρατηρήσετε ότι ο αέρας απορροφάται από την πλαστική σακούλα).
3. Δέστε τη σακούλα κάτω από τον κώνο περισυλλογής χρησιμοποιώντας ένα δέσιμο καλωδίου ή άλλο δέσιμο σακούλας.
4. Απελευθερώστε την ελαστική ζώνη και αφαιρέστε τη σφραγισμένη σακούλα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Χρησιμοποιήστε πολλή προσοχή όταν απελευθερώνετε και επανατοποθετείτε την ελαστική ζώνη.

5. Χρησιμοποιώντας την ελαστική ζώνη, τοποθετήστε μια νέα άδεια πλαστική σακούλα (θα παρατηρήσετε ότι ο αέρας απορροφάται από την πλαστική σακούλα).
6. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη να χρησιμοποιηθεί για περισυλλογή σκόνης και πάλι.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Είναι σημαντικό η ηλεκτρική σκούπα να βρίσκεται σε λειτουργία κατά τη διαδικασία αλλαγής σακούλας. Αυτό θα διατηρήσει τη βαλβίδα στον κώνο περισυλλογής κλειστή, διασφαλίζοντας ότι δεν θα πέσει έξω σκόνη από το εσωτερικό του κώνου περισυλλογής κατά τη διάρκεια της αλλαγής της σακούλας.

Αυτή η μέθοδος θα μειώσει κατά πολύ την έκθεση του χειριστή σε λεπτά σωματίδια σκόνης κατά τη χρήση του εξοπλισμού. Συστήνεται με έμφαση όλοι οι χειριστές να χρησιμοποιούν μάσκα σκόνης/αναπνοής όταν αλλάζουν τις σακούλες σκόνης ή όταν πραγματοποιούν τη συντήρηση της συσκευής.

Λειτουργία (υργή χρήση)



Η Husqvarna DC 5500 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την περισυλλογή υγρών υλικών όπως τα εκκρίματα σκυροδέματος που σχηματίζονται κατά τη διαδικασία υγρής λειοτρίβησης.

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισυλλογή υγρών, απλά αφαιρέστε τους Πρωτεύοντες Θύλακες Φίλτρων από τη μονάδα.

1. Αποσυνδέστε το Σωλήνα Σύνδεσης Φίλτρου.
2. Απελευθερώστε το Μεγάλο Διθέσιο Κλείστρο.
3. Διπλώστε το Περίβλημα του Πρωτεύοντος Φίλτρου στη μπροστινή θέση.
4. Απελευθερώστε τα 2 Μικρά Διθέσια Κλείστρα.
5. Ανασηκώστε τα Πρωτεύοντα Φίλτρα από το εσωτερικό του Περιβλήματος του Δευτερεύοντος Φίλτρου.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Συστήνεται με έμφαση όλοι οι χρήστες να χρησιμοποιούν μάσκα σκόνης/αναπνοής κατά την αφαίρεση των θυλάκων από τα πρωτεύοντα φίλτρα αυτής της συσκευής.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Παρόλο που έχουν ληφθεί όλα τα μέτρα από τον κατασκευαστή για να διασφαλιστεί η ομαλή αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μερικές φορές μπορεί να προκύψει κάποιο πρόβλημα.

Τα παρακάτω προβλήματα ίσως προκύψουν:

1. Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η παροχή ρεύματος που είναι συνδεδεμένη με τη συσκευή. Αν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί, αφαιρέστε το κάλυμμα από το κιβώτιο ελέγχου και ελέγξτε για τυχόν παρουσία παροχής ρεύματος στο πάνω μέρος του αριστερού διακόπτη. Αν οι διακόπτες δεν έχουν ρεύμα, ελέγξτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα. Αν η παροχή ρεύματος είναι εντάξει στην πρίζα αλλά δεν υπάρχει παροχή ρεύματος στους διακόπτες στο κιβώτιο ελέγχου, ελέγξτε τις συνδέσεις μέσα στην υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων. Αυτοί οι έλεγχοι θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο)

2. Το μηχάνημα κάνει ένα χαμηλό βουιτό όταν βρίσκεται στο ON (Ενεργοποιημένο).

Αυτό υποδεικνύει ότι υπάρχουν μόνο δύο φάσεις παροχής ισχύος στον κινητήρα. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα αμέσως για να αποφύγετε το κάψιμο του κινητήρα. Κανονίστε να κάνει ένας ηλεκτρολόγος έναν έλεγχο του μηχανήματος για να καθορίσετε την αιτία της φάσης που λείπει. Αν και οι τρεις φάσεις είναι εντάξει στον κινητήρα, τότε υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να είναι ελαττωματικός ο κινητήρας.

3. Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο προς μία κατεύθυνση.

Αυτό υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα είτε με το μηχανισμό του διακόπτη FWD/REV ή με έναν από τους διακόπτες επαφής. Φωνάξτε κάποιον ηλεκτρολόγο για να ελέγξει το μηχάνημα.

4. Το μηχάνημα λειτουργεί αλλά δεν υπάρχει ισχύς στην υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων.

τις συνδέσεις μέσα στην υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων.

5. Το μηχάνημα δεν έχει πολλή αναρρόφηση.

(A) Επιθεωρήστε το εσωτερικό του περιβλήματος του δευτερεύοντος φίλτρου και βεβαιωθείτε ότι τα δευτερεύοντα φίλτρα δεν είναι φραγμένα με σκόνη. Αν είναι φραγμένα με σκόνη, αφαιρέστε και καθαρίστε τα φίλτρα είτε χτυπώντας ελαφρά ή χρησιμοποιώντας συμπιεσμένο αέρα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Θα πρέπει πάντα να φοράτε μάσκα αναπνοής όταν πραγματοποιείτε τις δραστηριότητες καθαρισμού του φίλτρου.

Αν υπάρχουν μεγάλες ποσότητες σκόνης στο περίβλημα του δευτερεύοντος φίλτρου, αυτό υποδεικνύει πρόβλημα με τα πρωτεύοντα φίλτρα. Αυτό συνήθως σημαίνει ότι υπάρχει κάποια τρύπα σε ένα ή περισσότερα πρωτεύοντα φίλτρα ή ότι ένα από τα πρωτεύοντα φίλτρα είναι χαλαρό.

Ελέγξτε τα πρωτεύοντα φίλτρα για μικρές οπές ή τρυπήματα. Οι μικρές οπές μπορούν να διορθωθούν ή να μπαλωθούν με τη χρήση στεγανωτικής σιλικόνης.

(B) Βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο στο κάτω μέρος του κώνου περισυλλογής κλείνει σωστά και στεγανοποιεί.

Αν αυτό το πτερύγιο δεν λειτουργεί σωστά, το μηχάνημα θα τείνει να απορροφάει τη σακούλα σκόνης όταν ενεργοποιείται.

6. Το μηχάνημα φυσάει τη σκόνη έξω από την εξάτμιση.

(A) Αυτό συνήθως σημαίνει ότι τα δευτερεύοντα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά και η σκόνη τα παρακάμπτει. Βεβαιωθείτε ότι η σφράγιση στα άκρα των δευτερευόντων φίλτρων απέναντι από τη θύρα του περιβλήματος του δευτερεύοντος φίλτρου στεγανοποιεί σωστά. Αυτό φαίνεται αν κοιτάξετε μέσα στο σύνδεσμο σωλήνα σύνδεσης φίλτρου.

(B) Τα δευτερεύοντα φίλτρα ίσως χρειάζονται αντικατάσταση.

Συντήρηση

Τα παρακάτω βήματα συντήρησης θα πρέπει να ακολουθηθούν για μεγιστοποίηση της βέλτιστης απόδοσης και αξιοπιστίας της συσκευής:



Καθημερινή Επιθεώρηση των Μικροφίλτρων:

Συστήνεται με έμφαση να ελέγχουν σε καθημερινή βάση οι χειριστές τα επίπεδα σκόνης μέσα στο περίβλημα του δευτερεύοντος φίλτρου. Αυτό υποδεικνύει την αποδοτικότητα των πρωτεύοντων φίλτρων. Αν υπάρχει συσώρευση σκόνης εντός του περιβλήματος του δευτερεύοντος φίλτρου, αυτό πολύ πιθανώς οφείλεται σε έναν από τους παρακάτω λόγους:

1. Έχουν σχηματιστεί μικρές οπές ή τρυπήματα στα πρωτεύοντα φίλτρα.
2. Υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη σφράγιση στην κατασκευή του περιβλήματος του πρωτεύοντος φίλτρου. Αν κατά την επιθεώρηση βρεθεί ότι υπάρχει συσώρευση σκόνης εντός του περιβλήματος του δευτερεύοντος φίλτρου, συστήνεται η αφαίρεση των πρωτεύοντων φίλτρων και ο έλεγχος για μικρές οπές ή τρυπήματα. Συνήθως, η μικρές οπές αρχίζουν να σχηματίζονται γύρω από τις ραφές των φίλτρων. Αν ανακαλυφθούν μικρές οπές, καθαρίστε την περιοχή γύρω από την οπή είτε με συμπιεσμένο αέρα ή με ηλεκτρική σκούπα. Όταν έχει καθαριστεί η περιοχή, η τρύπα μπορεί να επισκευαστεί με στεγανωτική σιλικόνη. Αν δεν βρεθούν μικρές οπές ή τρυπήματα, ελέγξτε τις ελαστικές σφραγίδες στην κατασκευή του περιβλήματος του πρωτεύοντος φίλτρου και βεβαιωθείτε ότι είναι όλες άθικτες.

Σε γενικές γραμμές, όταν γίνεται τακτική χρήση, τα πρωτεύοντα φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστανται περίπου κάθε 6 μήνες. Αυτό θα διατηρήσει καλά επίπεδα αναρρόφησης και θα μειώσει τις περιπτώσεις σχηματισμού οπών στα φίλτρα.

Το δευτερεύον φίλτρο θα πρέπει να αλλάζεται κάθε 12 μήνες. Τα δευτερεύοντα φίλτρα μπορούν να πλυθούν με νερό, καθώς το υλικό τους είναι φτιαγμένο από πολυεστέρα. Βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως στεγνά προτού τα επανατοποθετήσετε.

Κατά την επανατοποθέτηση του δευτερεύοντος φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι οι σφραγίδες πιέζονται γερά πάνω στο τοίχωμα του περιβλήματος του δευτερεύοντος φίλτρου. Αυτή η επαφή μπορεί να εκτιμηθεί κοιτώντας μέσα στο σύνδεσμο του σωλήνα σύνδεσης φίλτρου.

Τεχνικά Στοιχεία

Ηκπομπές θορύβου (βλ.σεμ. 1)	
Μετρημένη ηχητική στάθμη σε dB(A)	92
Ηγγυημένη ηχητική στάθμη LWA dB(A)	93
Στάθμες θορύβου (βλ. σεμ. 2)	
Ισοδύναμη εχετική πίεση στο αυτί του χειριστή, dB(A)	77

Σημείωση 1: Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον ελέγχονται ως εχετική ισχύς (LWA) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69.

Σημείωση 2: Ηπίπεδο θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη πίεσης θορύβου έχουν μία τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) της τάξης του 1.0 dB(A).

ΕΚ-Βεβαίωση συμφωνίας

(Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Η Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Σουεδία, τελ: +46-31-949000, πιστοποιεί υπ' ευθύνης της ότι η ηλεκτρική σκούπα Husqvarna DC 5500, με αριθμούς σειράς έτους κατασκευής το 2010 και εφεξής (το έτος αναγράφεται μετά στον πινακίδα κατασκευαστή, μαζί με τον αριθμό σειράς), πληροί τις προδιαγραφές της ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ:

- της 17 Μαΐου 2006 "σχετικά με τα μηχανήματα" 2006/42/EK
- της 15ης Δεκεμβρίου 2004 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2004/108/HOK.
- της 12 Δεκεμβρίου 2006 "σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό" 2006/95/EC.

Ηφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg 29 Δεκεμβρίου 2009



Henric Andersson

Αντιπρόεδρος, Προϊστάμενος Τμήματος Δισκοπρίονων και Ηξοπλισμού Κατασκευών

Husqvarna AB

(Ηξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση.)



IT - Istruzioni originali, **PT** - Instruções originais, **NL** - Originele instructies, **GR** - Αρχικές οδηγίες

 **Husqvarna**[®]

www.husqvarnacp.com

1153436-30

2009-12-29

